**Antragsformular Beratungsprojekt**

**Formulaire de demande de projet de vulgarisation**

**Modulo di richiesta per un progetto di consulenza**

|  |  |
| --- | --- |
| Projekttitel / Titre du projet / Titolo del progetto[[1]](#footnote-1) max. 100 Zeichen / caractères / caratteri |  |
| Schlagwörter / Mots clés / Parole chiave1 min. 3–max. 5 |  |
| Antragsteller/in / Demandeur/euse / Richiedente1 Name(n) und Adresse(n) / Nom(s) et adresse(s) / Nome(i) e indirizzo(i) |  |
| Startdatum / Date de début / Inizio1 geplant / prévue / previsto |  |
| Projektdauer / Durée du projet / Durata del progetto1 in Monaten, geplant / en mois, planifiée / in mesi, prevista |  |
| Gesamtkosten / Coûts totaux / Costi totali CHF / geplant / planifiés / previsti | *Übertrag aus Kostentabelle, vgl. Link Dokumentation*  *Transfert du tableau des coûts, voir lien documentation*  *Riporto dalla tabella dei costi, cfr. link Documentazione* |
| Beantragte Mittel beim BLW/ Fonds demandés à l'OFAG / Fondi richiesti all’UFAG[[2]](#footnote-2) CHF / in % der Gesamtkosten / en % des coûts totaux / in % dei costi totali | *Übertrag aus Kostentabelle, vgl. Link Dokumentation*  *Max. 50 Prozent der in der Kostentabelle ausgewiesenen und vom BLW anerkannten Gesamtkosten.*  *Transfert du tableau des coûts, voir lien documentation*  *Max. 50 % des coûts totaux figurants dans le tableau des coûts et reconnus par l'OFAG.*  *Riporto dalla tabella dei costi, cfr. link Documentazione*  *Al massimo il 50 per cento dei costi totali indicati nella ta-bella dei costi e riconosciuti dall'UFAG.* |
| Weitere Mittel / Fonds supplémentaires / Altri fondi CHF / Institution(en) und Zusage(n) /  Institution(s) et engagement(s) / istituzione(i) e approvazione(i) | *Übertrag aus Kostentabelle, vgl. Link Dokumentation*  *Transfert du tableau des coûts, voir lien documentation*  *Riporto dalla tabella dei costi, cfr. link Documentazione* |
| Falls in Kontakt mit dem BLW / Si déjà en contact avec l'OFAG / Se già in contatto con l'UFAG  Name(n) und Bereich(e) / Nom(s) et secteur(s) / Nome(i) e settore(i) |  |

Der/Die Antragssteller/in bestätigt, dass alle Angaben im vorliegenden Antragsformular korrekt sind.

L’auteur/e de la demande certifie que toutes les informations qu’il/elle a données dans le présent formulaire de demande sont exactes.

Il richiedente conferma che tutti i dati indicati nel presente modulo sono corretti.

|  |  |
| --- | --- |
| Ort/Datum:  Lieu/Date :  Luogo, data: | Unterschrift(en)  Signature(s)  Firma/e |

|  |
| --- |
| **Zusammenfassung / Résumé / Riassunto**1 (geeignet für Veröffentlichung / adapté à la publication/ idoneo alla pubblicazione)  Kernaussagen zu Thematik, Kontext, Methoden und erwartetem Nutzen (max. 1‘500 Zeichen inkl. Leerzeichen)  Idées principales sur la thématique, contexte, méthodes et utilité attendue (max. 1500 caractères, espaces compris)  Osservazioni principali sulla tematica, sul contesto, sui metodi e sui benefici attesi (max. 1'500 ca-ratteri incl. spazi vuoti) |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Ausgangslage / Situation initiale / Situazione iniziale**  Thematik, politischer Kontext, aktueller Stand des Wissens, evtl. Vorarbeiten Thématique, contexte politique, état actuel des connaissances, évent. travaux préliminaires Tematica, contesto politico, stato attuale delle conoscenze, ev. lavori preliminari |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Ziele des Projekts, Fragen oder Anliegen, auf die das Projekt Antwort geben soll /** **Questions ou problèmes auxquels le projet doit apporter une réponse /** **Obiettivi del progetto, domande o problematiche alle quali il progetto deve fornire una risposta** |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Methoden / Méthodes / Metodi**  Geplante quantitative und qualitative Methoden der Projektausführung, Vorgehensweise, Zusammenarbeit im LIWIS[[3]](#footnote-3) Méthodes quantitatives et qualitatives prévues pour la réalisation du projet, démarche, collaboration au sein du LIWIS3 Metodi quantitativi e qualitativi previsti per l'esecuzione del progetto, procedura, collaborazione nel LIWIS3 |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Arbeitsteilung (bei Konsortien) / Répartition des tâches (pour les consortiums) / Ripartizione del lavoro (nei consorzi)**  Beschreibung inkl. Begründung / Description et justification / Descrizione incl. motivazione |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Potenzieller Nutzen / Utilité potentielle / Potenziali benefici**  Potenzieller Nutzen für ein nachhaltiges Ernährungssystem und/oder die Agrarpolitik Utilité potentielle pour un système alimentaire durable et/ou la politique agricole Potenziali benefici per il sistema alimentare sostenibile e/o la politica agricola |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Risiken / Risques / Rischi**  Risikoanalyse (Situationen oder Ereignisse, die das Projekt beeinflussen können), Risikomanagement (Strategien oder Massnahmen zur Risikovermeidung)  Analyse des risques (situations ou événements pouvant impacter le projet), gestion des risques (stratégies ou mesures pour éviter les risques)  Analisi dei rischi (situazioni o eventi che possono avere ripercussioni sul progetto), gestione dei rischi (strategie o misure tese a ridurre i rischi) |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Vorkehrungen für eine optimale Dissemination der Resultate / Mesures visant à garantir une dissémination optimale des résultats / Interventi per garantire una divulgazione ottimale dei risultati**  Zielgruppengerechte Kommunikation der Ergebnisse an potenzielle direkte Nutzniesser und weitere Stakeholder im LIWIS, Weitergabe und Weiterverwendung der Erkenntnisse und Resultate über den Bereich des Projektes (Region, Thematik) hinaus usw.  Communication des résultats adaptée aux groupes cible à de potentiels bénéficiaires directs et à d’autres parties prenantes au sein du LIWIS, transmission et réutilisation des connaissances et ré-sultats au-delà du domaine du projet (région, thématique), etc.  Comunicazione mirata per gruppi target dei risultati a potenziali beneficiari e ad altri stakeholder nel LIWIS, trasmissione e riutilizzo delle conoscenze e dei risultati oltre l’ambito del progetto (re-gione, tematica), ecc. |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Zeitplanung / Calendrier / Tempistiche**  Meilensteine / Étapes / Traguardi |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |
| **Kosten / Coûts / Costi**  Die unter dem Link „Dokumentation“ verfügbare Kostentabelle ist auszufüllen und einzureichen.  Le tableau des coûts qui se trouve sous le lien « Documentation » doit être dûment rempli et déposé.  La tabella sui costi disponibile al link "Documentazione" va compilata e inoltrata. |
| *Ihr Text / votre texte / vostro testo* |

Der Projektantrag umfasst max. zehn Seiten und höchstens 30‘000 Zeichen (inkl. Leerschläge, exkl. Anhänge).

La demande de projet comprend au maximum dix pages et au plus 30 000 caractères (espaces compris, annexes non comprises).

La domanda di progetto è composta al massimo da dieci pagine e 30'000 caratteri (incl. spazi vuoti, escl. allegati).

1. Die Angaben werden im Falle einer Unterstützung des Beratungsprojekts durch das BLW im Informationssystem ARAMIS veröffentlicht.

   Les informations seront enregistrées dans le système d'information ARAMIS en cas de soutien de l'OFAG au projet de vulgarisation.

   Le informazioni sono pubblicate nel sistema d'informazione ARAMIS se l'UFAG sostiene il progetto di consulenza.

   (http://www.aramis.admin.ch/) [↑](#footnote-ref-1)
2. In ARAMIS erfasst, nicht veröffentlicht.

   Enregistré dans ARAMIS, non rendu public

   Registrato in ARAMIS, non pubblicato [↑](#footnote-ref-2)
3. Das LIWIS (Landwirtschaftliches Innovations- und Wissenssystem) umfasst alle Akteure, die mit Erarbeitung, Verbreitung und Anwendung von Wissen in der Land- und Ernährungswirtschaft zu tun haben.

   Le LIWIS (système d’innovation et de connaissances agricoles) regroupe tous les acteurs s’occupant de l’acquisition, du transfert et de la mise en pratique des connaissances dans l’agriculture et le secteur agroalimentaire.

   Il LIWIS (sistema dell’innovazione e della conoscenza in agricoltura) comprende tutti gli attori implicati nell'elaborazione, divulgazione e applicazione di conoscenze nella filiera agroalimentare. [↑](#footnote-ref-3)